

ILUSTRACIÓN GALLEGA

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES

Organo de la Asociación de escritores gallegos laureados

DIRECTOR: R. VIEIRA DURÁN

Toda la correspondencia literaria al Director, Urzáiz
: : : : : número 163, Vigo : : : : :
No se devuelven los originales que se nos remitan

Administración: URZÁIZ NÚMERO 163, VIGO.

SUSCRIPCIÓN. } En Vigo, trimestre. . . 1'50 pesetas.
} Fuera de Vigo, semestre. 4 id.
} Extranjero, año. . . 12 id.

Numero suelto, 25 cts.—Atrasado, 50 cts.

CONSULTA para Clases Pasivas

La tiene establecida el procurador Vieira Durán —oficial que fué de clases pasivas en varias Intervenciones de Hacienda,— para todos los que tengan que promover alguna reclamación sobre derechos pasivos, así civiles como militares.

El dictamen se le pedirá por escrito

Urzáiz, núm. 163.—Vigo.

LA ALBORADA

COMPañÍA ANÓNIMA DE SEGUROS
Incendios—Marítimos—Valores

DOMICILIO SOCIAL: VIGO

Esta Compañía, primera establecida en la región con capitales exclusivamente regionales, contrata seguros tanto contra Incendios como Marítimos á primas reducidas y en condiciones ventajosas.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros en 24 de Abril de 1909.

CERVEZA

: *“La Cruz del Campo,”* :

REPRESENTANTE GENERAL EN GALICIA:

Rogelio Andrade

VIGO.

MANUEL LOPEZ PEÑA

AGENTE DE NEGOCIOS COLEGIADO

Paseo de San Vicente, 12, 2.º

MADRID

Especialidad en la obtención de certificados de los Registros civil, de actos de última voluntad, de penados y rebeldes y de las parroquias á precios económicos.—Legalización y traducción de documentos.—Cobro de resguardos de Ultramar, mediante pequenísimas comisión.—Cobro de cupones.—Habilitación de Clases pasivas.—Tramitación de expedientes de viudedades, jubilaciones, cesantías, pensiones y donativos.—Cobro de intereses de fianzas, constitución de éstas y compra y venta de efectos públicos.—Representaciones de los Ayuntamientos.—Gestión de asuntos en general.

AGENCIAS DE NEGOCIOS

de

Manuel Caruncho Sueiras

Ferrol, S. Francisco, 47.—Vigo. Gareía Olloqui 3-3.º

Sucursal en Redondela

Gestión de toda clase de asuntos que estén dentro de lo honroso, por difíciles que sean.—Legalizaciones, traducciones, pensiones civiles y militares, informes y referencias, declaración de herederos, administración de fincas, representación de Ayuntamientos, comisiones, compra de resguardos de Ultramar, reclamaciones á las Comisiones Liquidadoras, etc.

LA GERMANIA

COMPAÑIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1860 EN NUEVA-YORK

Sometida á la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

Seguros sobre la vida con póliza ideal.—EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA.

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte á los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1 MADRID, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, ó el

Delegado en Vigo, JOAO B. CERQUEIRA.

Calle Elduayen, 36, 2.º

Sociedad Hullera Española

MINAS DE ALLER (ASTURIAS)

Representación general de Galicia y Portugal

Carbón mineral para vapor. Provedora de los principales ferrocarriles españoles y algunos portugueses; de la Compañía Trasatlántica y otras empresas navieras.

Oficinas: *Cantón Pequeño, 9—La Coruña*

Dirección postal: *Antonio Cortés. Apartado, 37*

Dirección telégráfica: *Cortés.*

Entérese V. La única casa en Vigo que por un procedimiento completamente nuevo arregla y construye á la medida el calzado con piso de goma, es la de **A. VILLAS, Zapatería, Circo, 7, (Frente al Teatro Tamberlik.)**

Sociedad española de Aceites vegetales
S. A.
Capital social: 5.000.000 de pesetas.

Aceites de oliva refinados.—Aceites de cacahuet.—
Aceites de sésamo.—Aceites de colza.—Aceite de
: : linaza crudo.—Aceite de linaza cocido. : :
Para pedidos dirigirse á su Agente en Galicia:
Valentín P. Chacón—Urzáiz, 35—VIGO.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de New-York, Cuba y Méjico

El día 25 de Enero 1912 saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor

MONTEVIDEO

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia

El 10 de Enero 1912 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

BUENOS AIRES

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas

El día 6 de Enero saldrá de Barcelona y el 7 de Cadiz habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

FERNANDO POO

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires

El día 3 de Enero saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

LEON XIII

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba y Méjico

El 17 de Enero saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

CIUDAD DE CÁDIZ

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: **D. Antonio López de Neira.**

Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la administración, Urzáiz número 163.
Número suelto: 25 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Por ahora se publica dos veces al mes.

Colaboración escogida é inédita. No se devuelven los originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.

La Redacción y Administración de esta revista, se han instalado en la calle de Urzáiz número 163.

El traslado de nuestras oficinas á local más amplio y adecuado ha motivado el retraso que se observa en la publicación del presente número.



Punteareas.—Plaza Mayor.

ILUSTRACIÓN GALLEGA

es ajena por completo á la política y á los partidos políticos.

Amar y sufrir

Cuando, sin apercibirnos, nos abandonan los sueños inocentes de la edad inconsciente, y, ya en la adolescencia la mente soñadora crea nuevas imágenes de amores, cuyo apocalipsis, el signo —que diría la vana credulidad del vulgo, y que ya con ferviente fé atribuyó á la protección de oculta y bondadosa tutela— las convierte más tarde en realidad ¡que hermosa transición!

Sentir las purísimas sensaciones del alma enamorada que se funden con las de un corazón tan amante y generoso como lo había pintado la ilusión y el deseo, gozando la posesión del objeto de nuestros ensueños, sellada con la benéfica unción de una institución divina, que no han podido perturbar las asechanzas que nos arrojaran del paraíso ¡que hermoso idilio de la vida!

Deslizarse la juventud, cual plácida noche del estío oreada por dulcísimo ambiente bajo la inmensa bóveda de refulgentes estrellas que velan y acarician la felicidad de un nido de amores en que surgen y se multiplican nuevas esperanzas y ensueños de futuras dichas ¡que venturosa realidad!

Pero, cuando por ley inexorable, el brazo terrible de la muerte se convierte en verdugo de tanta dicha, y, cual ciclón que arranca ó troncha por la mitad en la plenitud de su exhuberancia la floresta de la hermosa campiña, rompe de un solo golpe el lazo de tantas ilusiones, de ventura tanta, precipitando las delicias de la vida en los abismos del dolor... ¡que cruel decepción!

Cuando la educación del sentimiento se somete á pruebas tales, que por humano convencionalismo, seame permitido calificar de brutales, ¡como habrán sido los dolores que á la Madre siempre inmaculada le han causado las tragedias deicidas de las alturas del Gólgota!

Si para evitar la explosión —ya que no sea posible el olvido— es necesario ahogar la actividad del sentir, sin lo cual, en opinión de un filósofo, equivale á dejar la fuerza en la máquina y pretender que permanezca inmóvil, yo reconozco mi debilidad, la imposibilidad de encontrarme cara á cara conmigo mismo, como el sabio aconseja, para vencer. Y apagar el fuego del cerebro sería sepultar el noble sentimiento de gratitud y purísimos recuerdos como á veloz locomotora en las entrañas de un túnel que se hunde...

Ah, si nuevas y consoladoras esperanzas, fundadas en misteriosos é infalibles designios de infinita justicia y misericordia, no nos alentasen, infamia hubiera sido amar y sufrir para vivir luchando.

CASTOR DE A. BARRERA.

Fonsagrada, Enero de 1912.



Nuevamente, el Apóstol de la Buena Prensa

Decir que el incansable Sr. Obispo de Jaca es manantial inagotable, resultaría cosa sobrado vulgar, de puro sabida. Sin cesar aparecen trabajos suyos, y en la presente temporada, corren tres, que dejan ver su noble celo, y su prodigiosa facilidad, como escritor. Son esos trabajos de índole muy diversa; y esto prueba la vastísima cultura de su respetable autor. En el primero, trázase, dentro de los límites que permite un opúsculo, el capitalísimo asunto, de «El gran Rotativo Católico». No queda un sólo punto sin que de él se diga algo, y como quiera que envuelve el asunto, verdadera trascendencia, merece muy seria atención ese trabajo que *no cuesta nada*, y que vale mucho.

Añádase, ahora, el sermón titulado, «La Patrona de Lugo», y el discurso referente al justísimo obsequio hecho por el Ayuntamiento de Lugo, declarando Hijo Adoptivo, de aquella ciudad, al ilustre defensor de los derechos de la Iglesia: ambas Oraciones, cada cual en su género son verdadera hermosura.

Y finalmente, la nueva, y casi distinta edición, de su obra, «El Derecho y la Iglesia», verdadero mundo de cuestiones, que encierran importancia suma, y allí, en breves pa-

labras, mediante síntesis prodigiosa, lo que no es decible en puntos de Derecho Romano, Derecho Civil y Derecho Eclesiástico. Representa esa labor, una biblioteca entera, y todos, pero sin excepción, tienen ahí, verdadero libro de consulta, y un tesoro de referencias bibliográficas.

EMILIO A. VILLEGAS RODRIGUEZ.

Compostela, Enero, 1912.

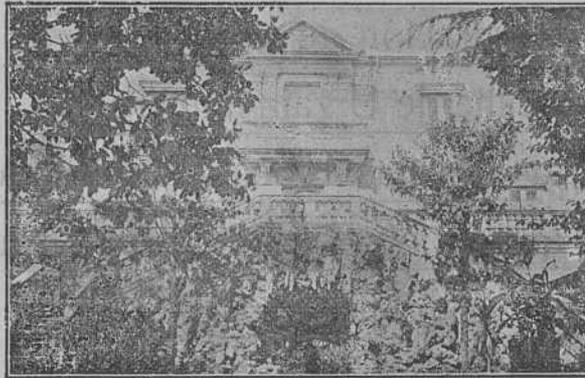


El viento

Ya juguetea entre flores
llevando en sus leves giros
los dulcísimos suspiros
de misteriosos amores.
Ya imponente en sus furiosos,
convertido en aquilón,
rompe y rugie en confusión,
que al tornarse en huracán,
tiene fuerzas de titán,
y rugidos de león...

Le admiro cuando al jugar
con delicados capullos,
les dice vagos arrullos
sus corolas al besar;
le admiro en su retumbar,
y lo estoy siempre admirando,
porque riendo ó bramando,
en su furia ó en su calma,
parece que vá del alma
los afectos remedando!

SARAH E. LORENZANA.



Escalera principal de la quinta del Sr. Montero Rios en Lourizán.

ESCENAS CAMPESINAS

El día triste

El tío Pedro, era un anciano de piernas baldadas y rostro demacrado, antiguo labrador que se pasaba las más de las horas rezando, otras cantando, y no pocas *refunfuñando*, pero siempre conservándose bonachón y candoroso como un niño. Era pulcro y aseado como pocos, y daba gusto verle, entrando en el patio de su casa, bajo el emparrado; sus blancos y luengos cabellos asemejábanse á la espuma del jabón, su caraza era fresca y encendida, su camisa de blanco lino case-ro fulgurando limpieza y esparciendo el grato olorillo doméstico, los brazos arremangados, las manos callosas y fuertes. No había hombre más experto en los trabajos del campo. Fijaba atentamente la vista en el cielo, observaba detenidamente las nubes, y sentencioso, daba atinados consejos relacionados con las labores de la tierra.

Yo, aficionado al trato de estas gentes sencillas é ingenuas, visitaba con frecuencia al buen hombre, y solazábame con su conversación ruda y francota. Durante las vacaciones no dejaba yo ningún día de ir á su casa. ¡Se estaba allí tan bien!

Sentábame en un rústico banco del patio á la sombra de la parra ó de un castaño añoso y copudo y ora cedía al soporífero poder de sus nostálgicos cantares gallegos, ora discurría con él, de las cosechas, de las contribuciones, y del tiempo... Un día, en que según costumbre me enca-

miné á su casa, asombréme de hallar la puerta cerrada. A pesar de oír andanzas en el interior, no quise llamar, por no molestar, y dirigí mis pasos por el *camino real*. El sol obscurecíase entre cenicientos nubarrones; las casas blancas y humildes colocadas sin orden como obedeciendo á un bello capricho de poeta; las cordilleras lejanas ligeramente azuladas tenían transparencias crepusculares.

¡Melancólico espectáculo! Y la quietud reinaba en el pueblo que se diría aletargado en un sueño de muerte. No se veía á nadie y todo era silencio interrumpido tan solo por el furioso rugir del viento huracanado. Todo se percibía á través de la vaharada que la tierra exhalaba, un ligero vaporcillo comparable á la pequeña sombra movable que produce un vidrio al pasarlo repentinamente por un rayo de luz. De las breñas bajaba un canto armonioso de jilgueros y ruiseñores, pertinaz, sin fin.

Continué mi paseo, cuando de pronto me fijo y veo con sorpresa al tío Pedro, arrodillado sobre el verde césped.

Era él sin duda... Aunque estaba de espaldas

se le reconocía prontamente. Su cabezota blanca, descubierta, sus dilatados hombros de los que caía la burda chaqueta... Iba á llamarle cuando noté que estaba rezando.

Entonces lo comprendí todo. Nos hallábamos en el día del aniversario de la muerte, de la catástrofe, de su infortunado Fermin, de su hijo del alma.

El pobre anciano cumplía su piadoso deber. Muchas veces habíame contado que en semejante día abandonaba sus tareas, por apremiantes que fuesen; y bien sabía yo que mientras pudo valerse de las piernas no había faltado ni un solo año á la iglesia donde oía su misa de difuntos. ¡Pobre viejecito que idea se le había ocurrido! Allí, donde su hijo tan querido había fallecido, despedido por la pesada carreta de bueyes, cargada de leña; viene á rezar sus devotas plegarias, implorando del Dios bueno, su descanso eterno ¡Ah! cuanta candidez y que mística poesía...

Instintivamente me quité el sombrero y murmuré unos *padrenuestros* ¡Me dominaba una emoción tan honda! El mundo se iba obscureciendo, obscureciéndose, ante mis ojos humedecidos. No veía más que la claridad del sol moribundo al retratarse en las aguas del manso Miño, el río poético de la antigua Suevia. Para mí en aquel instante no había sol, ni humana realidad. El éxtasis de algo misterioso y santo me enseñoreaba el corazón.

El viejo que me advirtió, dijo un *salve* en voz alta para que yo pudiese seguirle, y luego, con voz conmovida, entrecortada por los sollozos, me dijo: —Gracias, gracias.—Yo no pude articular palabra, enmudecido por el dolor, y estrechéle la mano ruda y callosa, mientras él volvía á sus rezos devotos y á sus lágrimas copiosas.

JULÍO PÉREZ DE GUERRA

Chantada, Febrero de 1912.

→←

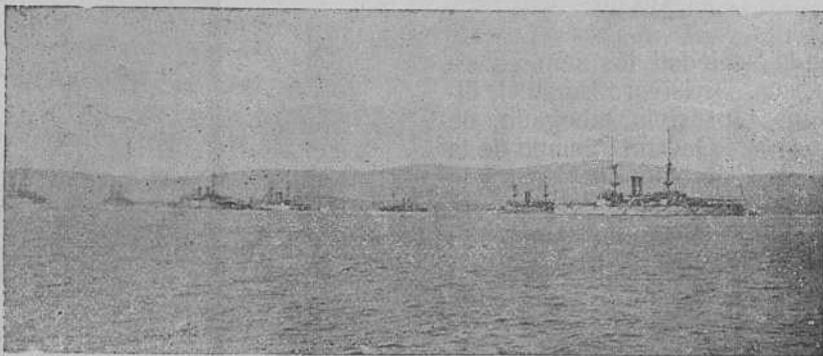
Mujerío gallego

RETRATOS AL VUELO

XLVI

Celestina Gallego, (de Ribadavia.)

No puede, no, mi lira, su célica belleza, cantaros, con las gracias, que Dios la concedió; que es tanta su hermosura, que es tanta su pureza, que es tal su donosura, su hechizo y gentileza... ¡que aun Vénus tan sublime, mi Musa ni soñó! ¿Qué extraño es que los ojos, Amor se haya vendado? son tantas sus virtudes, y tal su bondad es, que el mismo dios Cupido, si la hubiere mirado, de su pupila al fuego, cayera destronado... y muerto, al fin, de amores, gimiera ya á sus pies.



Segunda división de la «Home Fleet» inglesa, que el 23 del actual saludará en Vigo la bandera española, con ocasión de celebrar el día de su santo, el rey D. Alfonso XIII



D. Amado Garra Castellanzuelo

Ilustre abogado, orador y periodista.
Elegido Presidente de la Agrupación Republicana de Vigo.

Asociación de escritores gallegos laureados.

Nuevos socios

Han ingresado en la Sociedad los señores siguientes: Obispo de Jaca; D. Isidoro Bugallal, diputado Cortes; D. Luis Gorostola, abogado, de Pontevedra; D. Julio Perez Guerra, alumno de la Facultad de Derecho, de Chantada; D. Castor de Aira Barrera, procurador y secretario del Ayuntamiento de Fonsagrada; D. Emiliano Balás, médico, de Ferrol, y D. Narciso Goy, periodista, de Vigo.

Congreso literario.

El ilustre periodista y ministro de Fomento D. Rafael Gasset, ha aceptado la presidencia del Congreso literario que en breve se celebrará en una capital gallega por iniciativa de ILUSTRACIÓN GALLEGA y patrocinado por la Asociación de escritores laureados.

Navarro Reverter sócio de honor.

El insigne hacendista y literato Excmo. señor D. Juan Navarro Reverter, exministro de Hacienda, ha dirigido la siguiente carta al presidente de la Asociación:

Sr. D. Ramiro Vieira Durán.

Mi querido amigo: Mucho he agradecido el nombramiento de socio de honor de la ilustre Asociación de escritores gallegos, y como más que á mis méritos lo debo á las bondades de la Junta directiva y de su preclaro Presidente á todos ellos envía el testimonio de su gratitud su afmo. amigo

q. b. s. m.

J. N. REVERTER

El Obispo de Jaca.

El ilustre prelado jacetano, gloria de la Iglesia y de la Patria, asistirá á la sesión solemne que, en muy breve plazo, tendrá lugar en el teatro de Vigo.



Tipos gallegos.

El Dr. Goyanes

La obra que va á publicar el ilustrado secretario de la Asociación de escritores gallegos laureados D. Ricardo Goyanes Melgarejo, lleva por título «Materias que debe comprender la Instrucción primaria en España».

El director de esta revista Ramiro Vieira, está escribiendo un prólogo para esta interesante y concienzuda obra.



Diccionario castellano-gallego

El primero que se conoce y se publica por cuadernos á 25cént. habiéndose ya repartido quince.

Los pedidos al Administrador de la *Guía de Galicia*, Fuente de S. Antonio n.º 3, 2.º, Santiago, ó al Director de ILUSTRACIÓN GALLEGA, Vigo.

NEVE

Por branca nevada
os campos cobertos
parecen desertos,
tan soilos están.
¡Probiña d'a y-alma
que está mais deserta
de neve coberta
d'inverne e de vran!

A neve d'os campos
o sol a derrete
y-as veces pormete
cosecha millor:
que baixo d'a saba
que tanto branquexa
o xérmen latexa
de novo verdor.

A neve d'a duda
que cai sobr'o peito,
matando d'afeito
os xérmenes vay,
y-as santas creenzas
xa nunca frorecen,
xa mais reverdecen
n'a y-alma en que cay.

FILOMENA DATO MURUAIS.

Concurso artístico de ILUSTRACIÓN GALLEGA

El fallo del Jurado.

Del trabajo de selección practicado respecto á las portadas-bocetos presentadas á este concurso, solo cinco han merecido la atención del Jurado. Este, despues de un detenido examen, inspirándose en un criterio de lenidad, estimando siempre el mérito relativo, dentro del absoluto, y conforme con la prévia calificación del vocal ponente, ha acordado declarar desierto el premio á que todos optaban, lamentando de todas veras verse obligado á tan extrema determinación, imposible de amortiguar por creer fundadamente que en un tema artístico como el impuesto, todas sus condiciones de estructura han de revelar hasta la evidencia el género á que pertenece, dentro del cual á más de sus particularidades indispensables en cuanto caracterizan y fundamentan la clasificación de los distintos generos son exigibles la originalidad, verdad, buen gusto y corrección, elementos que han de integrar todo trabajo para hacerse dignamente acreedor al calificativo de *bello*.

Ahora bien, si la mayor parte de las obras presentadas no han cumplido estas lógicas exigencias del arte, hanse distinguido entre ellas cinco, sobre las cuales, como queda dicho, no pudo menos de recaer la atención del Jurado y acordar otorgarles en atención á sus recomendables méritos una recompensa que la justicia demandaba y su superioridad artística exigía, concediéndose en tal concepto:

Primeros accesits á los Sres. D. Juan García de Lara, du Madrid, y D. Maximiliano Vidales, de Vigo.

Segundos accesits, á D.^a Casilda Mexía, profesora de la Escuela Normal de Maestras de Ciudad Real y D. Manuel Castro Gil, pensionado de la Diputación de Lugo y residente en Madrid.

Mención honorífica, á D. Manuel Castro Gil, de Madrid.

Para terminar, el Jurado hace pública su protesta de la sinceridad que ha presidido todos sus juicios y del noble deseo en que se ha inspirado para emitir un fallo acertado y justo, dando gracias á todos los artistas que le han honrado con el envío de sus obras y especialmente á los que no han obtenido un galardón en este torneo, animándoles á proseguir con perseverancia y fé en el estudio y el asiduo trabajo; en la certeza de que, con estas bases y elementos, habrán de alcanzar á la postre honrosos y señalados triunfos en nuevos palenques artísticos.



Volvemos á rogar á nuestros suscriptores se sirvan satisfacer lo que adeudan, para no irrogarnos perjuicios; pues hay algunos á quienes hemos servido la Revista desde el primer número y bajo pretextos se niegan al pago. Estamos dispuestos á publicar los nombres de los que proceden de modo tan incorrecto, para que no defrauden á otras publicaciones.



—Ya sabrá V. que Manolo desafia á diez ó doce personas diariamente.

—Sí; ya sé que ha puesto cementerio.



“LA FAMA”

(Bajos del Colón). -- VIGO.

Es preciso se reporte el que quiera aquí almorzar, pues en *La Fama*, señores, se come hasta reventar.

Al que invitarme desee debo de hacerle notar que es en la casa de Antonio donde me gusta almorzar.

LA EMIGRACIÓN

A mi respetable amigo, el ilustrado Delegado de Hacienda de la provincia de Pontevedra don Antonio Ruiz de Castañeda, le dedica este trabajo su

AUTOR

A pesar de las ordenes dictadas, y de las medidas encaminadas á evitar la emigración ésta continua en todo su vigor, y vemos todos los dias con profundo dolor, que un rio inmenso de hombres desaparece abandonando nuestra querida España, los que despues de buscar en los puertos cauce á su esperanza se desbordan en los trasatlánticos que han de llevarles á fertilizar extrañas tierras. Atrás queda el suelo pátrio erial inroturado con sus provincias despobladas, con sus predios secos, con sus montes virgenes, donde la riqueza duerme...

Van esos hombres en busca de tierra que aquí sobra. Van á implorar trabajo, cuando en España todo está por hacer. Van á prodigar en beneficio de otros países, los tesoros de su iniciativa, de su energía, de su perseverancia callada y sumisa.

¿Por que se van? Falta brazos para la obra de nuestro *resurgimiento*. España con una densidad de población que le autoriza á todos los alarales fecundos, está pobre de esfuerzos y de voluntades. Tiene desiertos, páramos, selvas, que esperan su despertar del consorcio del hombre con la máquina.

¡Y la máquina no llega y el hombre se va!

Se emigra de los campos por que los gravámenes fiscales son muy altos; se emigra de las ciudades por la crisis industrial y la carestía de las subsistencias; se emigra por la tendencia de los propietarios á preferir la extensión de sus propiedades á la intensidad de los cultivos; se emigra por falta de canales donde pudiera haberlos; se emigra por la carestía y dificultad de los transportes y medios de comunicación; se emigra por descontento moral, por inquietud, por desosiego; se emigra por ignorancia para trabajar mejor el suelo pátrio; se emigra por la acción de la usura; se emigra por el retraimiento de los capitales; se emigra por la influencia de los antiguos sueños de oro; se emigra por hambre y por locura, por necesidad y deseos de aventuras, y por desesperación.

Preguntad á un emigrante en esas horas tristes del muelle cuando su alma angustiada interroga al mar enigmático, porque vuelve la espalda al terruño nativo. De fijo os contestará contándoos

una historia lamentable, terminada por un gesto de desesperanza.

Y esa historia, la misma siempre, se resume en una conclusión que desconsuela. Todos son contra él, y él no puede ser contra todos. Se obstinará un año, dos, cinco, pero al fin, la capitulación se impondrá con sus renunciamientos. Si es débil, se tenderá en el surco, cara al sol, á dormir su cansera. Si es enérgico y no puede resignarse, correrá al mar insondable, guardador, tras sus misterios, de otras regiones, donde el fuerte vence y sin mirar atrás se abandonará al destino.

Y así por esta selección estupenda, los útiles se van, mientras quedan los parásitos.

Emigran los buenos y ocupan su sitio los peores. ¡Ah! Caciques, políticos y sportemen nutren las filas de los últimos y no hay esperanza de que emprendan el éxodo...

El español en su pátria, se desconoce á sí mismo. La energía potencial de la raza enorme, de un dinamismo que se revela cuando el medio cambia, se aplana bajo el sol, dormitando soñolienta, mientras el cielo rie con su azul impenetrable.

¡Oh el sol, eterno enemigo de los meridionales, asesino de su porvenir justificador de su degeneración aparente!

Un connacional nuestro, solo encuentra la medida de su fuerza, cuando otro cielo le despierta con sus nuevos panoramas. Entonces siente en su alma una voz misteriosa, que le dice la vieja historia conquistadora y bella. Y en la Pampa, en Inglaterra, en Argelia, donde quiera que el azar les arroja, triunfa y se impone, un poco extrañado de mirarse audaz y sereno, cuando siempre fuera impulsivo é irresoluto.

Así pueden brotar, al cultivo del medio abierto á los nuevos, esos planteles de vascos, catalanes, astures, gallegos, levantinos y andaluces que lejos de nosotros, dan al mundo una prueba de lo que guardamos tras nuestra corteza del pueblo muerto. Inteligentes, tenaces y ductiles, á un tiempo alegres por instinto, y serios por costumbre, esos victoriosos de la emigración, ofrecen á las tierras de la bruma y á las Pampas de los tropicos, una maravillosa supervivencia española, desafiadora de siglos y desastres.

DR. RICARDO GOYANES MELGAREJO.

Puñetasampayo Enero 1912.



D. Ramón Mendez Gaité

Insigne orador sagrado y publicista distinguido

Vocal de la Junta Directiva

de la Sociedad de Escritores gallegos laureados.





D. Isidoro Bugallal Araujo
Diputado á Cortes

Autor del áureo libro „Suiza Española,, nombrado Socio distinguido de la Asociación de Escritores : : gallegos laureados : :

¿Cual es vuestro músico favorito?

De los músicos, Bretón me ha llegado á entusiasmar, ¡y eso que yo sé tocar bastante bien el violón!

JOSÉ RODAO.

El que suena poco y bien.

CAROLINA SOTO.

Para mi gusto, de los que conozco Chapí.

NARCISO COELLO, *Pbro.*

Tengo especial predilección por Beethoven, pero me entusiasman tambien otros muchos: Meyerbeer, Gounod, Verdi...

JOSÉ CAMPO MORENO.

Un ruiseñor.

PILAR PASCUAL DE SANJUÁN.

Encuentro buenos á casi todos los que figuran en primera fila, por el orden siguiente: Meyerbeer, Gounod, Rossini, Bellini, Aubert, Mozart, Beethoven, Wagner, Shubert, Donizetti, Verdi, Chapí, Caballero, Chueca, etc. Pero en mi decidida pasión por este divino arte, y en mi eclecticismo musical, sería uno de mis mayores ideales encontrar un músico que uniera a las grandezas de la instrumentación, á la brillantez y profundidad de la armonía, y á la erudición de la escuela wagneriana, toda la encantadora melodía, toda la dulce poesía, todo el tiernísimo encanto del antiguo género italiano, que inmortalizó Bellini,.. En fin, un Meyerbeer ó un Gounod todavía más soñador y más romántico.

ILUSTRACIÓN GALLEGA.

Alma triste

Entre verdes praderas y montes
bajo el sol de Galicia nací
y á mi madre querida del alma
sin gozar sus caricias perdí.

Desdichado de mi que no pude
de sus besos tan tiernos gozar;
y su hijo vagando en el mundo
solo puede sus penas llorar.

Fué mi madre tambien desgraciada
y transita de pena murió
y al nacer este hijo que llora,
pronto al cielo su alma voló.

Mi desgracia ya estaba labrada
y en el mundo ¿que pude encontrar?...
solo penas, tristezas y llantos,
pero tiernos consuelos... ¡jamás!...

Siempre en sueños yo veo á mi madre,
á mi madre querida... ¡ya muerta!...
¡Ah!... con ella murieron mis dichas,
con su muerte nacieron mis penas.

Desdichado de mí que no pude
de sus besos tan tiernos gozar;
ya su hijo vagando en el mundo
solo puede sus penas llorar.

FERNANDO FEIJÓO MARTINEZ MONJE.

Pontevedra, Enero de 1912.

El mejor romance

«Un castellano leal», del duque de Rivas.

EDUARDO ALBALADEJO.

El del Cid Campeador.

ANTONIO J. AFÁN DE RIBERA.

En mi concepto «Un cuento de amores», de D. José Zorrilla.

PILAR PASCUAL DE SANJUÁN.

El primero que se ha escrito.

RAMON OJEDA.

El que sin aspirar á la majestad épica, ofrece en versos fáciles y fluidos, una narración interesante.

V. Y D.

El del regionalista Aureliano J. Pereira titulado *María Castaña*.

JOAQUÍN NUÑEZ DE COUTO.

«El desafío de Tarfe».

ADOLFO MOSQUERA.

El de ciego, á juzgar por el número de sus lectores.

PIO LINO CUIÑAS.



D. Luis Gorostola Prado
Notable criminalista gallego, nom-
brado "Socio distinguido" de la
Asociación de Escritores gallegos
: : : laureados : : :

Apuntes de "Galicia Histórica"

Para ILUSTRACIÓN GALLEGA

III

Prosigue la nave de los tiempos su majestuosa carrera á través del océano histórico, portadora de un nuevo pueblo para nuestra amada patria, pueblo formado por Sidonios, Tyrios, Pheresianos ó Ta-Neter y por Allophilos, familias todas que llevaban en su mente el símbolo de la ilustración antigua legada como patrimonio imperecedero, en los ricos frutos del alfabeto, moneda, agricultura y explotación de minas.

El inmortal Strabón nos pinta con vivísimo colorido, ese grandioso cuadro, do se reclina nuestro pensamiento para admirar la grandeza de un pueblo que á guisa de honrosa cuna meció los albores de nuestra civilización.

Recuerdos tiernos de tan honrosa época, guarda nuestro suelo entre los que pudiéramos citar á «Erizana» (Bayona) célebre por la gloriosa resistencia de Viriato; «Brigantia» (Coruña) memorable por la Torre de Hércules; «Lámbrica» (Cambados) famosa por las guerras de Bruto; «Salabia» (Ribadeo) por sus minas «Dugo» (Finisterre) por su puerto; «Bares» (Estaca de Bares) única cuyo recuerdo queda como vestigio á la prosperidad, señalándonos con sus mortuorios restos, la civilización del pueblo fenicio.

Apenas fijemos nuestra atención en la antigua «Bares» rayos deslumbradores de inspiración histórica iluminan nuestra mente é inflaman nuestra imaginación. Yertos á la vez, que fríos testigos de su esplendorosa época, parecen evocar los misterios Phirerianos del antiguo emporio; días de gloria cupieron al que hoy es solo montón informe de su grandeza, sombra de su destello, imagen desvanecedora de la realidad: sus castros y dolmenes son muestras inequívocas de su origen fenicio.

Y por último «Coderas» con sus mámoas y «Pedredo» con sus castros afianzan sólidamente la investigación fenicia en el suelo regional.

ALFREDO DIAZ PEREZ.

Puebla del Caramiñal, Enero de 1912.

—*—

UN CONSUELO

—Está visto que he de ser calavera perdurable.
Salí de casa, temprano,
al principio de la tarde
y vuelvo... de madrugada.
¡Soy un pillín! ¡Que mal haces!
(recrimina mi conciencia)
Mujer, eso de olvidarte
no está muy bien lo comprendo;
y menos mal que no sabe
la causa de mis retrasos,
la fuente de mis pesares...
¡Vamos, que dejar en casa
à este capullo, esta imagen
tan graciosa, tan bonita,
amorosa y agradable
para comprar el cariño
que se vende en lupanares
es una falta, lo sé
imperdonable, muy grave!!
El adulterio está claro
no tengo causa atenuante...
Si despierta mi mujer,
firmo el tratado de paces.
¡Pobre Lola! Está soñando
con cosas bien agradables,
Me basta ver esa cara,
y esa sonrisa de arcángel.
¡Que hermosa estás, mujer mía!
¡Como mueves anhelante
ese seno escultural
aprisionado entre encajes!...
¿Se sonríe?... Muestra ufana
de los dientes el esmalte.
Conmigo sueña, es bien claro.
Ese sueño es indudable.
Se mueve... alarga los brazos
queriendo cojer á alguien...
¡¡Como!! ¿Que nombre pronuncia?
¡Dice Carlos esa infame!
Son mis oídos sin duda.
Imposible que profane
mi honra. ¡¡Qué? lo repite!
¡Me mata, mi mente arde!
¿Otra vez? Carlos ha dicho!
¡CARLOS! ¿Si será su amante?
¡Qué momentos más terribles!!
¿Quién será ese vil cobarde
que ha mancillado mi honor?
¡Ay mujer! Gracioso lance...
Si ese CARLOS es mi nombre.
¡¡El tercero que mi padre
encargó que me pusieran
al tiempo de bautizarme...!!!

E. PELÁEZ MASPONS.

Diciembre de 1911.

A una dama misteriosa del país de mis ensueños

Yo no resisto el imperio
de tus ojos de misterio
cuando me hablas de tu amor;
y me entrego prisionero
diciéndote que te quiero
como jamás nadie amó.

Con tus frases misteriosas
ilusiono bellas cosas,
que ciertas deseo ver;
¡cuán dichoso no sería
si me abrieses algún día
tu corazón de mujer!...

Yo recuerdo en este instante
que una vez, tañendo amante
mi inarmónico salterío,
te hablé de la dicha huida
y dijiste dolorida:
«¡Mi pasado es un misterio!...»

Yo perdí por tí la calma,
é inquirí con toda el alma
de tu misterio el valor;
y hallé, repetidas veces,
en tu misterio las heces
de acerbo y cruel dolor.

Fuiste amada...; te olvidaron...;
tu corazón destrozaron
con desusada impiedad;
y de otros tiempos felices,
guardas sólo cicatrices
y heridas aún sin curar.

¡Misteriosa!... Tu existencia
sufrió una amarga dolencia,
una dolencia de amor...;
más yo creo que es curable,
y que la cura le es dable
á este tu pobre cantor.

Un día en íntimo arrullo
me dijiste que el capullo
de tu vida, ya pasó;
que eras una vieja rosa,
mustia, ajada, *misteriosa*,
que eras mujer sin amor...

¿Sin amor?...: ¡Sin el primerol!...
Que digas eso prefiero,
porque encierra más verdad;
una bella flor marchita,
puede ser aún más bonita
si en Abril vuelve á brotar...

Tu luctuoso ropaje;
los adornos de aquel traje,
que estrenaste un feliz día,
lo pusiste, ¡qué quimera!
para decirme que eras
una fúnebre poesía.

El amor mustió tu encanto,
logó á tus ojos el llanto,
é infiel é ingrato te huyó...
¡El castillo prodigioso
de aquel tu sueño amoroso,
mientras soñabas se hundió!

...Más todo eso ya ha pasado:
la tormenta se ha alejado
y brilla el sol en lo azul.
En tu nueva primavera,
harás de mi cuanto quieras;
yo haré lo que quieras tú.

Ya no hay fúnebre poesía;
ya no serás la elegía
de un amor que te fué infiel;
serás madrigal hermoso;
serás idilio amoroso;
y epitalamio después.

Lo negro en tí es ya un ultraje;
puedes cambiar de traje,
vestirte de albo color,
y borrar de tu semblante
ese gesto lacerante
con que te marcó el dolor.

Ya no serás mustia rosa
que se muere *misteriosa*
á la sombra de un ciprés;
serás, aquí, en mis verjeles,
entre los rojos claveles,
el más riente clavel.

Ya tu alma soñadora
puede creerse señora
del castillo juvenil
que alzara tu fantasía
cuando todo sonreía,
allá, en tu primer abril.

¡Da al olvido tu misterio!
Quiero sentir el imperio
de ese tu mirar de amor;
ser tu vida es lo que anhelo,
hacer de mi hogar un cielo
¡y amarte cual nadie amó!

CARLOS GONZÁLEZ-AGUIAR.

Ferrol, Enero de 1912.



Medicine qui faci beilare

As augas da *Fonte Nova*
que representa *Chaconis*
son prá os *males da ve.riga*
ex calidá superioris,
qui facin falar latinis,
solum probandi duæ gotis,
ad homen pectus plus forte
qui habere potes todo orbi:
mezcladas con bó *vinitis*,
molta sona in alre.doris,
et bebendi unha botella
madet une roxe et górdi
cal si fora frade vello
vel abati de parroqui.
Ego sum xa rufo et groso
de beber ille licori
qui ambulare jan non possum
nin possum cum cirigolis,
Ite, nam, ibi ¡puñe flas!
et veretis quod est boni,
bailaretis ringoranguí,
et ainda allia cosis.

Depósito en Vigo: Valentín P. Chacón.



Vista parcial de Vigo.

En la Academia de Ciencias Morales y Políticas

Se ha celebrado la recepción del nuevo académico Sr. marqués de Figueroa. Presidió el acto el Sr. Groizard, teniendo á ambos lados al presidente del Tribunal Supremo y al obispo de Madrid.

Concurrieron numerosos académicos y público distinguido. El marqués de Figueroa leyó su interesante discurso, al que le contestó el exministro D. Javier Ugarte. Este recordó el linaje de la casa Figueroa y los triunfos que el nuevo académico ha obtenido en la novela, los estudios literarios, trabajos jurídicos, parlamentarios y políticos y en los altos cargos que ha desempeñado.

Terminó glosando varios párrafos del discurso del marqués de Figueroa. Ambos fueron ovacionados y felicitados.

→*←

Pequeñas filosofías

La célebre frase «vale más burro vivo que sabio muerto» parece ser la soberana de la sociedad moderna.

No hace mucho tiempo contaronme una historia que es todo un poema. Un rico industrial y un sabio literato departían amigablemente en íntima tertulia. Un día la muerte, gran niveladora de la Humanidad, según inexorable la vida del literato.

Sus amigos, reunidos en la tertulia del zapatero, comentaban su noble caballeridad y alababan su ilustración y sus virtudes. El rico industrial cargado de tantas alabanzas y loores dijo flemáticamente, poniendo en sus frases el toscos chasquido de un reproche: «¿De que le sirven sus méritos si al fin murió?... No cambiara yo mi alegre existencia por su preterida popularidad...» Poco tiempo después murió también el zapatero; hoy ya nadie se acuerda de su nombre.

En cambio las obras del célebre literato recorren todo el mundo, sus ediciones se agotan prontamente y su nombre vuela en alas de la Fama á las inmortales regiones de la gloria.

¿Que importa la vida del hombre si ha de servir tan solo para alcanzar unos míseros ochavos, sin producir nada digno de que la inmortalidad le dedique sus rimas de triunfo?

SAJEDARF.

Diputados gallegos



D. Bernardo M. Sagasta

He aquí á uno de los personajes políticos más simpáticos y honrados; el que más servicios ha dispensado á sus amigos; el que ha dado más evidentes muestras de consecuencia y sinceridad; el hombre público, en fin, que encanta por su trato personal y por su modestia y sencillez.

Con tan bellas cualidades ¿como no había de granjearse no solo la simpatía, admiración y respeto de los que siguen sus inspiraciones políticas, sino hasta de sus mismos adversarios?

Bondadoso, atento, complaciente en grado sumo, cuantos le conocen le quieren y es el caso que á Bernardo Sagasta le conoce todo el mundo. Es el cumplido caballero, el hombre de bien, el político sincero, el insigne protector de Caldas de Reyes, el hombre activo, laborioso é ilustrado que, merced á sus personales merecimientos, á sus estudios en algunos ramos de la Administración y á su larga carrera política, llegó á ocupar tan elevados cargos como el de Director general del Instituto Geográfico y Estadístico, Subsecretario de Hacienda y ahora el de Director general de Correos y Telégrafos.

Al Sr. Sagasta se debe la rectificación de las Cartillas evaluatorias de la riqueza rústica y la implantación del Catastro en España, obra que está dando grandes resultados y es de justicia y equidad y para la que se necesita el talento y valentía de un hombre de Estado. Es una obra de regeneración.

Su labor en la Dirección de Comunicaciones es hoy grande y meritoria.

Ha seguido y terminado con gran aprovechamiento las carreras de abogado é ingeniero agrónomo.

Muy pronto le veremos desempeñar una cartera, para la que todos le reconocen especiales aptitudes.

Gallego condecorado

El ilustrado jefe del Cuerpo de Intendencia y conocido escritor D. Augusto C. de Santiago Gadea, acaba de ser agraciado por el Gobierno con la encomienda de número de la Orden de Alfonso XII.

También el presidente de la República de Venezuela le ha otorgado la orden del «Busto del Libertador», en categoría de general.

Nuestra enhorabuena más entusiasta al querido amigo y compañero.

CRÓNICA MOMENTÁNEA.

Conversación quincenal

Pues señores, por lo que se vé, nos vamos á convertir en ranas.

No dirán nuestros labradores que ahora sienten falta de agua las tierras, puesto que ésta no nos deja hace ya días.

Y en abundancia.

Acompañada de un fuerte vientecillo que hace soplar las uñas.

Buena ocasión se presenta á nuestras damas para lucir sus bordadas enaguas.

¡Pero mal tiempo hace para los pobres cesantes que ni aún la esperanza tengan de comer del presupuesto!

Comole sucede á D. Ambrosio, lector asídúo de los carteles del teatro, á cuyas funciones no asiste nunca.

**

Hay quien asegura que aquí no se divierte.

No será por falta de bailes, pues así como así, entre asistir á las reuniones del Casino, Tertulia y La Oliva, pasamos el tiempo tan distraídos, sin acordarnos para nada de los canalones.

¿Qué más queremos? A no ser que nos dé el baile de San Vito, no se concibe mayor animación, la que muy bien podría servirnos de base para descubrir el movimiento continuo.

→*←

Juegos Florales organizados

por ILUSTRACIÓN GALLEGA

El sábio y elocuentísimo señor Obispo de Jaca, ha tenido la atención de conceder como premio para nuestro Certámen, las *Leyendas* del inmortal Zorrilla, en dos grandes tomos ricamente encuadernados.

→*←

Vieira Durán

ACADÉMICO DE LA ESPAÑOLA

El respetable senador y ex-ministro Excmo. Señor Conde de Casa-Valencia, ha comunicado á nuestro Director Ramiro Vieira, que será nombrado académico correspondiente de la Real Española, en la primera vacante que ocurra.

→*←



—¡Y pensar que este dúo de amor se convertirá en terceto dulcísimo!

—¡Ay, Ricardo, por Dios! que me ruborizo toda...!

Café y Restaurant de José Saavedra EN ARCADE

Se sirven comidas á todas las horas.
HAY OSTRAS.

Arcade, (Frente á la carretera de la Estación).

JUAN BALIÑO.—García Barbón.—VIGO.

Si quieres morir contento
compra una lápida aquí
y durante la agonía
no cesarás de reir.

**DAMIÁN ARBULO.—Palma 9.—Sucursal:
Puerta del Sol, 6.—VIGO.**

D. Damián, el sombrerero,
es un hombre muy sincero
porque quieras ó no quieras
le llevará á usted dinero,
mas le arregla las chisteras
con muchísimo salero.

LA FAMA

EN LOS BAJOS DEL GRAN CAFÉ COLÓN
Servicio á la carta

En esta acreditada casa se sirven comidas á todas horas.—Servicio esmerado tanto de cocina como de comedor.—Reservados para familias. con timbres eléctricos.—Se sirven comidas y meriendas fuera del establecimiento, avisando con anticipación.

Velázquez Moreno. 33—VIGO.

Rafael Garra.—Plaza Mayor.—PUENTEAREAS

Más camas vende, lectores,
que el *Bazar de la Latina*.
Tiene herrajes superiores,
persianas y las mejores
baterías de cocina.

RICARDO COMESAÑA.—Laje, 4.—VIGO.

El que se quiera lucir
no le es preciso acudir
como otros lo hacen á Francia;
pues D. Ricardo en vestir,
es la suprema elegancia.

El Cemento portland

marca "TIGRE"

ES EL DE MAYOR RESISTENCIA

Urzaiz, núm. 32.—VIGO.

MASIELL

CIRUJANO-DENTISTA

PRÍNCIPE, 19 2.º -VIGO.

PLUMEROS SIN PLUMAS

—ARTICULO DE NOVEDAD—

*Remplazan con
ventaja á los
de pluma, en
duracion,
economia y
belleza*



*Millares de
piezas, espar-
cidas por el
mundo entero
Patenta-
dos.*

ANDRÉS
Orense

PERILLE
(España)

AGUAS MINERO-MEDICINALES

D^oE

Fuente Nueva de Verín

— (ESPIDO) —

CARBÓNICAS BICARBONATADO-FLUORURADO-SÓDICO-LÍTICAS

Premiadas con Diploma de Honor y Medalla de Oro en varias Exposiciones

De resultados sorprendentes en la curación de las enfermedades del estómago, hígado, obesidad, vejiga, riñones, diabetes, artritis, reumatismo gotoso, estreñimiento habitual, hemorroides, erupciones de la piel y otros padecimientos.

Insustituibles como aguas de mesa

Las aguas de Fuente Nueva de Verín están consideradas como las más bicarbonatadas de España.

Depósito para Galicia: VALENTÍN P. CHACÓN, Urzáiz, 32.—VIGO.

SANATORIO LLURIA
EN SOTOMAYOR

[Abierto todo el año]

Tratamiento de las enfermedades de la orina y del artritis.

Los calculosos, son objeto de un tratamiento especial, no guardando cama, ni aun el mismo día de la operación. Salvo rarísimas excepciones todos los cálculos se operan por la litotricia. La operación se hace sin cloroformo, excepción hecha de los niños.

Regimen especial para los artríticos. Cures de aire, de luz y de reposo, ó ejercicio metódico al aire libre. El artritis es la vejez prematura, con todos sus achaques. Los artríticos no tratados, transmiten á los hijos la predisposición á toda clase de enfermedades. Los padres artríticos tratados convenientemente mejoran la salud de la prole.

Los enfermos encontrarán hospedaje en este Sanatorio desde el precio de 10 pesetas en adelante, todo comprendido.

En el parque se encuentra un manantial de riquísima agua de reconocida virtud para el mal de piedra.

La fuente está situada en el mismo parque del sanatorio, á seis kilómetros de la estación de Arcade, desde donde parte una magnífica carretera que conduce hasta la puerta misma del Sanatorio.

Desde el 1.º de Julio el Sanatorio tendrá para el servicio de los enfermos que vengan á consultarse así como para sus acompañantes ó personas que vengan á visitar á los que están en tratamiento, un servicio de Restaurant. Dirección: Sanatorio Lluria en Sotomayor por Arcade.

Avisando con anticipación, se envía automóvil á la estación de Arcade, cobrándose este servicio á razón de una peseta por kilómetro.

Procurador Vieira

Defensa en todos los Tribunales municipales de la provincia, avisándole con 24 horas de anticipación.

Consultas de asuntos canónicos, pudiendo consultarse hasta los casos negados ó de remota esperanza.

Urzáiz, 163.—VIGO.

FABRICA DE PINTURAS

VALENTIN P. CHACÓN

Urzáiz núm. 32

VIGO.

Cementos Portlands Belgas

Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.

Único introductor en Galicia:

Juan B. Cerqueira.—VIGO.